

Male', Republic of Maldives



دَوَا، دَوَا، دَوَا، دَوَا، دَوَا، دَوَا، دَوَا، دَوَا

## TRANSLATING MARITIME LAWS AND REGULATIONS

20 JANUARY 2020  
Maldives Transport Authority

## **INTRODUCTION**

As part of our ongoing plans and mandate to improve the legal frame work of the functions of Maritime Administration of Maldives in line with the National Strategic Action Plan (SAP) 2019-2023 and to ensure their compliance with International Conventions & National regulations, the Maldives Transport Authority (MTA) is seeking the service of a qualified and experienced party to translate the mentioned maritime laws and legislations into English

## **LAWS AND REGULATIONS TO BE TRANSLATED IN ENGLISH**

1. Maldives Transport Authority Act 3/2016
2. Maritime act 69/78
3. Amendment to Maritime act 69/78 (law number 35/2015)
4. Ferry regulation 2-69/78
5. National safety regulation for local vessel operating within the territorial waters of Maldives 2015/R-229 and amendment to regulation (2015/R-55)
6. Regulation number 2015/R-55 amendments to National Safety regulation for local vessels operating within the territorial waters of Maldives 2015/R-229
7. Local vessel registration regulation 2016/R-6
8. Regulation number 2016/R-6 First amendment to local vessel registration regulation 2016/R-6

## **DURATION**

To be decided by the applicant

## **MANDATORY QUALIFICATION REQUIREMENT**

- The competent party shall have the necessary technical maritime expertise back ground preferably in the areas of sea going experience as Master Mariners or Chief Engineers or tertiary educational qualification in the areas of Naval Architects or Maritime legal back ground.
- CV's of the above expertise available shall be attached with the bid document.
- Failure to provide the evidence of qualification and experience shall result in rejection of the bid.
  
- The competent party shall have excellent ability to draft in correct, clear, analytical and concise Dhivehi and English Language. Any previous drafted regulation or evidence of such skills would be
- All applicants shall provide price for the four regulations mentioned in announcement (IUL)202-A/1/2020/6 dated 20<sup>th</sup> January 2020.

## **PRICE**

To be decided by the applicant. The price for each regulation shall be clearly mentioned in the bid document

## **THE ASSIGNMENT DURATION**

We expect the work to be completed before the end of the first quarter of 2020.

## **SERVICES AND FACILITIES TO BE PROVIDED BY MTA**

- A) MTA will provide the necessary guidance and assistance to the successful applicant.
- B) MTA will provide the necessary assistance to hold meetings with all relevant stake holders

## **SUBMITTALS**

The following documentation shall be submitted:

- Letter requesting for the service.
- Copy of national identity card or passport.
- Copies of accredited and attested academic certificates.
- Copies of the CoC and CDC if any
- Copies of all IMO and maritime educational and technical courses completed if any
- Portfolio of Work Completed and evidence of the work completed
- CV.

## **SCORING**

The candidate shall be evaluated in the following categories.

- a) Price – 40%
- b) Qualification and Competency – 25%
  - a. Tertiary education qualification in maritime related field and IMO or other maritime educational and technical minimum three courses completed 25%
  - b. Tertiary education Certificate in maritime related field 20%
  - c. IMO or other maritime educational and technical minimum three courses completed 5%
- c) Experience (related field) – 25%
  - a. 5 years sea going experience plus 1 year experience working in Maritime Administration 25%
  - b. 5 years sea going experience 20%
  - c. 1 year experience working in Maritime Administration 5%

- d) Delivery Period – 10%
  - a. 00 to 20 days 10%
  - b. 21 to 30 days 7%
  - c. 31 to 45 days 3%
  - d. More than 45 days 0%

## **FURTHER INFORMATION**

Further information will be provided upon request through email to [hr@transport.gov.mv](mailto:hr@transport.gov.mv)

In this context, the Maldives Transport Authority invites interested candidates to send applications, along with relevant documents to:

Maldives Transport Authority  
Huravee Building 1<sup>st</sup> Floor, 20114,  
Ameeru Ahmed Mahu Male',  
Republic of Maldives.  
Phone: + (960) 3343420

**Due Date: 26<sup>th</sup> January 2020, 10:00**